« Multi Chopper 2 in 1 »

Bedienungsanleitung / Instruction Manual
Mode d'emploi / Instrukcją obsługi

Sicherheitshinweise / Safety cautions
Consignes de sésurité / Wskazówki bezpieczeństwa

D Multi-Zerkleinerer mit 2 Aufsätzen
GB Multi chopper with 2 attachments
F Hachoir avec 2 accessoires
PL Uniwersalny rozdrabniacz z 2 nakładkami
I Multi-sminuzzatrice e multi-macina

Type MC 1190

Produkt.us

Multi-Zerkleinerer " Multi Chopper 2 in 1 " MC 1190 D

Inhalt

Wichtige Sicherheitshinweise..... **2**
Lieferumfang..... **4**
Teilebezeichnung..... **4**
Kurzzeitbetrieb..... **4**
Vor dem ersten Gebrauch..... **4**
Inbetriebnahme..... **5**
Reinigung und Aufbewahrung..... **6**
Technische Daten..... **7**
Entsorgung..... **7**
Garantiehinweise..... **7**

Wichtige Sicherheitshinweise

Bevor Sie Ihr Gerät in Betrieb nehmen, machen Sie sich bitte sorgfältig mit dieser Bedienungsanleitung vertraut. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung unbedingt zum späteren Nachschlagen auf.
Bei Weitergabe des Gerätes, geben Sie bitte auch diese Bedienungsanleitung weiter.

Bestimmungsgemäße Verwendung: Dieses Gerät ist zum Zerkleinern und Mahlen von trockenen Lebensmitteln im privaten Haushalt vorgesehen. Es ist NICHT zum Mischen von flüssigen und heißen Lebensmitteln bestimmt. Dieses Gerät ist nicht für gewerbliche Zwecke bestimmt. Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zu dem in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Zweck. Um Gefährdungen und Risiken, die beim Gebrauch elektrischer Geräte entstehen können zu vermeiden, befolgen Sie bitte alle Sicherheitshinweise und die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung. Für Schäden oder Unfälle, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Probemus

- Schließen Sie das Gerät an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose an. Die Netzspannung muss mit den technischen Daten des Gerätes übereinstimmen, damit das Gerät nicht überhitzt und beschädigt wird.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht zusammen mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem, dafür ist es nicht vorgesehen und dies kann Brandgefahr verursachen.
- Verwenden Sie, falls dies nötig ist, ordnungsgemäße Verlängerungskabel, deren technische Daten mit denen des Gerätes übereinstimmen.
- Als zusätzlicher Schutz vor Gefahren durch elektrischen Strom wird der Einbau einer Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Haushaltsstromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektro-Installateur um Rat.

- **Achtung! Ein Elektrogerät ist kein Kinderspielzeug**. Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs nie unbeaufsichtigt. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Klären Sie Ihre Kinder über Gefahren die im Zusammenhang mit elektrischen Geräten entstehen können auf:
  - Gefahr durch rotierende Schlagmesser und/oder bewegliche und scharfkantige Geräteteile
  - Gefahr durch elektrischen Strom und/oder Hitzeentwicklung

- Wählen Sie den Standort des Gerätes so, dass Kinder keinen Zugriff auf das Gerät haben.
- Auch das Netzkabel muss für Kinder unerreichbar sein, sie könnten das Gerät daran herunterziehen und sich verletzen.
- Zur Sicherheit keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) für Kinder oder Tiere erreichbar liegen lassen. Sie dürfen nicht mit dem Kunststoffbeutel spielen, es besteht Erstickungsgefahr!

- **Vorsicht Stromschlaggefahr! Die Motoreinheit, das Netzkabel und der Netzstecker dürfen auf keinen Fall mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen.**
  - Tauchen Sie die Motoreinheit und das Netzkabel nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, weder zum Reinigen noch zu einem anderen Zweck.
  - Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Duschwanne, oder eines Wasch- oder Spülbeckens, damit es nicht hineinfallen kann. Sollte es ins Wasser fallen, ziehen Sie sofort den Netzstecker, bevor Sie das Gerät aus dem Wasser nehmen.
  - Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
  - Stellen Sie das Gerät nicht auf feuchten Untergrund.
  - Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien, dafür ist es nicht vorgesehen.

- **Achtung! Den Mixbehälter immer nur bis zur Markierung "max" füllen, damit nichts überläuft oder herausspritzt.**

- **Achtung Gefahr von Beschädigung! Das Gerät ist nicht für Flüssigkeiten und Lebensmittel vorgesehen, die einen sehr hohen Flüssigkeitsgehalt enthalten. Die Flüssigkeit könnte sonst herauslaufen und das Gerät beschädigen. Auch für kochende und heiße Lebensmittel ist das Gerät nicht geeignet! Füllen Sie deshalb nie kochende oder heiße Flüssigkeiten bzw. Lebensmittel ein, um Verbrühungsgefahr oder Schaden am Gerät (Verformung) zu vermeiden!**

- **Achtung Verletzungsgefahr! Ziehen Sie vor dem Entleeren und Reinigen des Gerätes grundsätzlich den Netzstecker. Niemals die Schlagmesser direkt berühren, um Verletzungsgefahren zu vermeiden. Aus Sicherheitsgründen dürfen die Schlagmesser nicht abgenommen werden.**

- **Das Gerät nicht verwenden wenn**:
  - dieses ein beschädigtes Netzkabel hat
  - die Schlagmesser beschädigt oder unvollständig sind
  - das Gerät heruntergefallen ist und sichtbare Schäden, Risse oder Funktionsstörungen aufweist.

  In diesem Fall muss das Gerät von einem Fachmann (*) geprüft und repariert werden, um jegliches Risiko zu vermeiden. Für alle Reparaturen wenden Sie sich an einen Fachmann (*).
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand daran ziehen und dass es nicht zur Stolperfalle werden kann. Das Netzkabel darf niemals in die Nähe oder in Kontakt mit den rotierenden Teilen des Gerätes, einer Wärmequelle oder scharfen Kanten kommen, damit es nicht beschädigt wird. Das Netzkabel darf nie mit Nässe und Feuchtigkeit Kontakt haben.
- Zur Vermeidung von Stromschlag- und oder Verletzungsgefahr schalten Sie elektrische Geräte nach jedem Gebrauch sowie vor der Reinigung ab und ziehen grundsätzlich den Netzstecker. Ebenso bei Störung während des Betriebes und vor dem Wechseln der Aufsätze und Zubehörteile.
- Es dürfen nur die Original Zubehörteile verwendet werden. Die Verwendung von Fremdteilen birgt Verletzungsrisiken und kann zur Beschädigung des Gerätes führen.

- **Ziehen Sie den Netzstecker**
  - nach jedem Gebrauch
  - wenn Sie das Gerät nicht benutzen
  - bevor Sie das Gerät reinigen

proidomus

- Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Netzstecker, nicht am Netzkabel anfassen. Gerät niemals am Netzkabel tragen. Netzkabel nicht knicken und nicht um das Gerät wickeln. Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Netzkabel nicht beschädigt ist.
- Bei Beschädigung des Netzkabels oder des Gerätes darf dieses keinesfalls mehr benutzt werden. Ein beschädigtes Netzkabel oder Gerät muss von einem Fachmann (*) ausgewechselt bzw. repariert werden, um etwaige Gefährdungen durch Stromschlag zu vermeiden.

  (*)Fachmann: anerkannter Kundendienst des Händlers oder des Importeurs, der für derartige Reparaturen zuständig ist. Für alle Reparaturen wenden Sie sich bitte an diesen Kundendienst.

Lieferumfang

- Motoreinheit
- Abdeckhaube (Deckel)
- Zerkleinerer-Aufsatz
- Mahl-Aufsatz
- Bedienungsanleitung

Teilebezeichnung

a Abdeckhaube (Spritzschutz)
b Motoreinheit
c Zerkleinerer-Aufsatz
d Mahl-Aufsatz

Zerkleinerer-Aufsatz

Mahl-Aufsatz

Prinzessin

Kurzzeitbetrieb

Das Gerät ist für Kurzzeitbetrieb ausgelegt. Halten Sie Intervalle von maximal 30 Sekunden Zerkleinern und danach 1 Minute Pause ein, um den Motor nicht zu überhitzen. Andernfalls kann der Motor beschädigt werden.
Nach dreimaliger Kurzbetriebszeit hintereinander muss eine Betriebspause von 30 Minuten eingehalten werden, damit der Motor ausreichend abkühlen kann.

Vor dem ersten Gebrauch

- Entfernen Sie vor Gebrauch alle Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
- Bevor Sie das erste Mal mit dem Gerät arbeiten, empfehlen wir die Zubehörteile mit einem leicht feuchten Tuch zu reinigen.
- Beim ersten Gebrauch von Neugeräten kann leichter Geruch entstehen. Dies ist harmlos und verschwindet nach kurzer Zeit.

Inbetriebnahme

Vorsicht Verletzungsgefahr! Die Klingen sind sehr scharf. Halten Sie Finger, Haare, Kleidung und andere Objekte fern von den scharfen Klingen der Schlagmesser. Ziehen Sie aus Sicherheitsgründen vor dem Entleeren oder Reinigen des Gerätes den Netzstecker. Fassen Sie nie direkt die Klingen der Schlagmesser an.

Achtung! Den Mixbehälter immer nur bis zur "max" Markierung füllen, damit nichts überläuft oder herausspritzt.

Achtung Gefahr von Stromschlag und Beschädigung! Das Gerät ist nicht für Flüssigkeiten oder Lebensmittel mit einem hohen Flüssigkeitsgehalt vorgesehen. Die Flüssigkeit könnte sonst herauslaufen und das Gerät beschädigen. Auch für kochende oder heiße Lebensmittel ist das Gerät nicht vorgesehen. Füllen Sie nie heiße Lebensmittel bzw. Flüssigkeit ein, um Verbrühungsgefahr oder Schaden am Gerät (Verformung, Stromschlag, Kurzschluss) zu vermeiden!

Achtung! Ziehen Sie aus Sicherheitsgründen den Netzstecker bevor Sie Zubehörteile anbringen oder entfernen.

Hinweise zum Gebrauch des Gerätes und der Aufsätze

- **Beachten Sie die Kurzbetriebszeit von 30 Sekunden Dauerbetrieb** (Näheres unter „Kurzzeitbetrieb“).
- Das Gerät ist mit zwei Aufsätzen ausgestattet. Der **Zerkleinerer-Aufsatz** ist geeignet zum Zerkleinern kleinerer Mengen von Lebensmitteln (z. B. Karotten, Äpfel, Pilze, Trockenfrüchte, Nüsse, trockenes Brot, auch frische Petersilienblätter ohne die Strünke und ähnliche Lebensmittel).
  Die Lebensmittel sollten keinen hohen Flüssigkeitsgehalt enthalten, damit beim Zerkleinerungsvorgang keine Flüssigkeit überlaufen kann.
- **Füllen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät, dafür ist es nicht vorgesehen! Lebensmittel wie Gurke, Melone, Mango oder andere eher feuchte Obst- und Gemüsesorten sind nicht geeignet für dieses Gerät. Die bei der Verarbeitung austretende Flüssigkeit könnte überlaufen und das Gerät beschädigen oder unter das Gerät laufen und dadurch Gefahr von Stromschlag verursachen. Schäden und Risiken, die durch die Verwendung mit Flüssigkeiten entstehen, sind nicht durch Garantieleistungen abgedeckt.**
- Verarbeiten Sie keine sehr faserigen Materialien, wie Lauch, Schnittlauch oder Ähnliches. Die Fasern können sich um den Schlagmesseransatz wickeln und die Rotation blockieren.
- Verarbeiten Sie keine harten Materialien, wie Gefrorenes, harte Käserinden, altes Brot oder ungenießbare Teile von Lebensmitteln wie Gräten, Knochen, Knorpel, Strünke, Kerne etc. Dafür ist das Gerät nicht vorgesehen und es wird dadurch beschädigt.
- Der **Mahl-Aufsatz** ist zum Mahlen kleinerer Mengen von z. B. Kaffeebohnen, Gewürzen, Nüssen, trockenen Kräutern usw. geeignet.

Montage

- Setzen Sie den gewünschten Aufsatz passend auf die Motoreinheit. Der untere Rand des Edelstahlbehälters muss bündig mit dem oberen Rand der Motoreinheit sein. Drehen Sie den Edelstahlbehälter nun im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag fest. Prüfen Sie, ob er richtig eingerastet ist und fest sitzt.

Vorbereitung

- Große Lebensmittelstücke müssen vor dem Zerkleinern oder Pürieren in kleinere Stücke (von ca. 1, 5 cm Größe) zerteilt werden. Füllen Sie die entsprechend vorbereiteten Lebensmittel ein.
- Füllen Sie den Behälter nicht über die Markierung "max", um Herausspritzen und Überlaufen zu vermeiden.
- Setzen Sie nun die Abdeckhaube auf den Edelstahlbehälter. Sie liegt nun locker oben auf dem Edelstahlbehälter, es ist keine bestimmte Position erforderlich.

PRIMUS

Betrieb

- Verbinden Sie den Netzstecker mit einer Steckdose in der Nähe.
- Schalten Sie das Gerät EIN, indem Sie die Abdeckhaube leicht nach unten drücken und gedrückt halten. Durch das Herunterdrücken wird der Sicherheitsmikroschalter am Gerät deaktiviert und der Motor beginnt zu arbeiten. Sie schalten das Gerät AUS, indem Sie die Abdeckhaube loslassen, dies stoppt die Rotation der Klingen.
- Beachten Sie die Kurzbetriebszeit von 30 Sekunden, um den Motor nicht zu überhitzen, er könnte sonst beschädigt werden (siehe auch unter "Kurzbetriebszeit").
- Nach Beenden des Zerkleinerungs- bzw. Mahlvorgangs, nehmen Sie den jeweiligen Behälter durch Drehung im Gegenuhrzeigersinn ab und entleeren Sie ihn vollständig.

- **Achtung! Nach jedem Gebrauch ziehen Sie aus Sicherheitsgründen sofort den Netzstecker.**
- Reinigen Sie das Gerät unmittelbar nach Gebrauch, wie unter „Reinigung und Aufbewahrung“ beschrieben, weil es mit Lebensmitteln in Kontakt war und damit nichts darin antrocknet.

Tipps:

- Sollten bei zu kleinen Mengen oder Lebensmitteln mit Flüssigkeitsgehalt, Teile am Rand des jeweiligen Aufsatzes anhaften und deshalb nicht weiter zerkleinert werden, unterbrechen Sie den Vorgang und ziehen Sie aus Sicherheitsgründen den Netzstecker. Lassen Sie das Schlagmesser zum Stillstand kommen und nehmen Sie die Abdeckhaube ab. Schieben Sie die Lebensmittel mit einem Plastiklöffel vom Rand des Behälters in die Mitte, damit diese wieder vom Schlagmesser erfasst werden können und wiederholen Sie den Zerkleinerungsvorgang. Erhöhen Sie ggf. die Menge der Lebensmittel, um dies zu vermeiden. Füllen Sie den jeweiligen Aufsatz jedoch nicht über die "max" Markierung hinaus, um Überlaufen zu vermeiden.
- Sollten sich die Klingen nicht mehr richtig drehen oder langsamer werden, haben Sie zu große, bzw. ungeeignete Lebensmittelstücke verwendet. Ziehen Sie aus Sicherheitsgründen den Netzstecker, lassen das Schlagmesser zum Stillstand kommen und nehmen Sie die Abdeckhaube ab. Entfernen Sie vorsichtig die blockierenden Stücke.

Reinigung und Aufbewahrung

Achtung Verletzungsgefahr ! Die Schneideflächen der Klingen sind sehr scharf! Vorsicht beim Reinigen! Die Klingen sind nicht dafür vorgesehen, abgenommen zu werden.

Vorsicht Stromschlaggefahr! Das Gerät, das Netzkabel und der Netzstecker dürfen auf keinen Fall in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden oder damit in Berührung kommen.

- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch, vor der Reinigung und dem Abnehmen von Zubehörteilen grundsätzlich den Netzstecker.
- Die Motoreinheit sowie Netzkabel und der Netzstecker dürfen nicht ins Wasser getaucht werden. Wischen Sie diese bei Bedarf nur mit einem leicht feuchten Tuch ab und lassen Sie sie trocknen.

- **Verletzungsgefahr!** Berühren Sie beim Reinigen nicht die scharfen Klingen! Reinigen Sie die Klingen mit einer weichen Spülbürste.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen Reinigungsmittel oder metallische, scharfkantige Reinigungsgeräte. Die Oberflächen des Gerätes (Edelstahl, Kunststoff) können sonst beschädigt werden.
- Entfernen Sie die Abdeckhaube. Lösen Sie den Zerkleinerer- oder Mahl-Aufsatz durch eine Drehung im Gegenuhrzeigersinn von der Motoreinheit. Entleeren Sie die Aufsätze vollständig.
- Reinigen Sie die Abdeckhaube und die beiden Edelstahlaufsätze mit warmem Wasser und mildem Spülmittel und lassen Sie sie gut trocknen.
- Das Gerät und seine Zubehörteile dürfen nicht zur Reinigung in die Spülmaschine gegeben werden.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kindersicheren Platz auf.

Produktion

Technische Daten

220-240V~ 50/60Hz 200W, Schutzklasse II
Dieses Gerät ist GS geprüft und entspricht den CE - Richtlinien.
Kurzzeitbetrieb (KB): Intervall von 30 Sekunden mixen und 1 Min. Pause einhalten.

Entsorgung

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein und entsprechend Ihrer örtlichen Müllvorschriften. Geben Sie Karton und Papier zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung. Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt, in der Bedienungsanleitung oder auf der Verpackung weist darauf hin. Fragen zur Entsorgung beantwortet Ihre kommunale Entsorgungsstelle. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Bitte fragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle (Altgerätesammelstelle der kommunalen Entsorgungsstelle). Führen Sie das Gerät damit einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Garantiehinweise

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Gewährleistung von 24 Monaten. Diese beginnt ab Kaufdatum (Kassenbon). Im Störungsfall geben Sie das komplette Gerät mit Fehlerangabe und dem Original-Kaufbeleg (Kassenbon), welcher für eine kostenlose Reparatur oder Umtausch zwingend erforderlich ist, in der Originalverpackung an Ihren Händler.

Wir bitten Sie im Fall von Reklamationen zuerst die Service Hotline zum Ortstarif anzurufen.
Die meisten Anfragen können schnell und einfach per Telefon gelöst werden:

Hausgeräte Kundendienst
Service Hotline Tel: (089) 3000 88 – 21
Service Fax: (089) 3000 88 –11

Während der Zeit der Gewährleistung können defekte Geräte **ausreichend frankiert** an unseren Service gesendet werden. **Unfrei an uns geschickte Geräte können nicht angenommen werden.**
Unser Tipp: Schicken Sie die Geräte aus Kostengründen nicht als Päckchen.

Innerhalb der Gewährleistung beseitigen wir Mängel des Gerätes, die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen nach unserer Wahl durch Reparatur oder Umtausch. Diese Leistungen verlängern nicht die Gewährleistungsfrist. Es entsteht kein Anspruch auf eine neue Gewährleistungsfrist. Weitergehende Ansprüche, insbesondere Schadensersatz, sind ausgeschlossen.

Eine genaue Beschreibung der Beanstandung verkürzt die Bearbeitungsdauer.
Wir bitten um Verständnis, dass jegliche Kulanzansprüche ausgeschlossen sind:

- nach Ablauf der bauartbedingten Lebenszeit und für Verbrauchszubehör und Verschleißteile, wie z.B. Aufsteckteile, Filter etc.
- bei Bruchschäden, wie z.B. Glas, Porzellan oder Kunststoff
- bei Transportschäden, Fehlgebrauch, sowie
- bei mangelnder Pflege, Reinigung und Wartung und bei Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen
- bei chemischen und/oder elektrochemischen Einwirkungen

Proc. mus

- bei Betrieb mit falscher Stromart bzw. Stromspannung und bei Anschluss an ungeeignete Stromquellen
- bei anormalen Umweltbedingungen und bei sachfremden Betriebsbedingungen
- sowie dann, wenn Reparaturen oder Fremdeingriffe von Personen vorgenommen werden, die von uns hierzu nicht autorisiert sind oder
- wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind oder
- Berührung mit ungeeigneten Stoffen den Defekt verursacht hat

Nach Ablauf der Gewährleistungszeit besteht ebenso die Möglichkeit das Gerät **ausreichend frankiert** an unseren Service zu senden. Die dann anfallenden Reparaturen sind kostenpflichtig.

Technische Änderungen vorbehalten Version 03/2014

Prodomus

Contents

Important safeguards..... 9
Short term operation..... 11
Scope of delivery..... 11
Before the first use..... 11
Parts..... 11
How to use the multi chopper..... 11
Cleaning and storing..... 12
Technical data..... 12
Disposal..... 13
Warranty claims..... 13

Important safeguards

To avoid damage or danger by improper use, this instruction manual should be followed and carefully kept. The manufacturer is not liable for any damages or accidents caused by not following the safeguards and instructions. If you give the appliance to another person, also supply them with the instruction manual.

Intended use: This appliance is suited for chopping and grinding pieces of dry food. It is NOT intended for liquid or hot food. This appliance is intended for domestic use only, not for commercial use. To avoid all danger and risk of injury relating to electric appliances, this appliance has to be used in the way indicated in this instruction manual and the safeguards. In case of improper use the manufacturer assumes no liability.

- Before first use ensure that your mains voltage corresponds to that stated on the rating plate of the appliance. Connect this appliance to a plug which is wired according to the regulations (220-240V~ AC).
- This appliance is forbidden to be operated by separate timer or separate remote device. This could cause fire danger and the appliance is not suited for such use.
- If necessary use extension cord according to the regulations and corresponding to the appliance.
- Additional protection may be obtained by fitting an earth-leakage circuit-breaker (IF=30mA) into your home installation. Please consult a qualified electrician.

- **Caution! An electric appliance is no toy!** Never leave the appliance unsupervised when in use. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Explain to your children all risks which can be caused by electric current:
  - Danger caused by rotating sharp blades and moving or sharp edged parts of the appliance
  - Danger caused by electric current or heat development
- Keep the appliance at any time out of reach of children or persons who cannot handle electric appliances properly. Keep the cord at any time out of reach of children, they could pull at the cord and be hurt by falling down.
- Do not leave packaging components (plastic bags, cardboard, polystyrene, etc.) within the reach of children - danger of suffocation!

Proqamus

- **Caution! Danger of electric shock!** Appliance, cord and plug should never get into contact with water or any other liquids to avoid the risk of electric shock:
  - never immerse the appliance, the cord or the plug in water or any other liquid for any reason whatsoever
  - never use the appliance near a sink, or bathtub to avoid danger of falling into water
  - never touch the appliance with wet hands or standing on a wet ground
  - never place the appliance on wet ground
  - never use the appliance outdoors, it is not suited for outdoor use
- **Caution! Fill the chopper attachments to "max" mark only. Never overfill to avoid overflow and splashing.**
- **Caution risk of damage! The appliance is not intended for liquid food, or food which contains liquid. Liquid could overflow and cause damage to the appliance. The appliance is not suited for hot food or hot liquid. Never fill hot food or hot liquid to avoid scalding, damage or deforming of the appliance.**
- **Caution! Risk of injury! Always unplug whenever emptying or cleaning the appliance. Do not touch the blade to avoid risk of injury. For safety reason, the blades are not suited to remove from the appliance.**
- Use accessories delivered with this appliance only! Never use accessories which are not provided by the producer. Otherwise this could constitute danger of injury to the user and risk of damaging the appliance.
- Never use the appliance outside and always place it in a dry environment to avoid damage of the electric parts.
- **Always switch off and unplug the appliance when not in use.**
- **Do not operate any appliance if:**
  - power cord is damaged
  - the blades are damaged or incomplete
  - in case of malfunction or if it has been dropped or damaged in any manner. Special tools are required to repair the appliance. In any case ask a (*)competent qualified electrician to check and repair it.
- Run the cable in a way that nobody can stumble over it or pull on it.
- Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it. Take care that the cable never comes into contact with sharp edges and hot objects.
- To avoid any danger of electric shock, short circuit or risk of injury, always switch off electric appliances after each use and unplug. As well if malfunctioning or in order to change or remove accessories.
- **Unplug the appliance**
  - after each use
  - when the appliance is not in use
  - before changing accessories or cleaning the appliance
- To unplug only pull the plug, never pull on the cord to avoid damage.
- From time to time check if the cord is damaged. In this case or if the appliance is damaged it must not be used any more.
- Should the cord be damaged, it must be replaced by a competent qualified electrician(*) to avoid any danger caused by electric current.

(*)Competent qualified electrician: after sales department of the producer or importer or a person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger.

Prodomus

Short term operation

This appliance is intended for short term operation. Keep intervals of 30 seconds of chopping maximum. After 30 seconds of operation let it cool down for 1 minute minimum to avoid overheating. Otherwise the motor could be damaged. After three times of operation in sequence stop and let the motor cool down for 30 minutes.

Scope of delivery

- Motor unit
- Lid (splash protection)
- Chopper attachment
- Grinder attachment
- Instruction manual

Before the first use

Before the first use remove all packaging including the blade cover (if exists).
When using for the first time clean all the attachments of the appliance with a damp cloth.
When using for the first time little smell might occur. This is harmless and disappears after a while.

Parts

a Transparent lid (splash protection)
b Motor unit
c Chopper attachment
d Grinder attachment

Chopper attachment

Grinder attachment

How to use the multi chopper

Caution risk of injury! The blade is very sharp! Keep your fingers, hair and cloth away from the sharp blades! Do not touch the blades while cleaning or removing it.

Caution risk of damage! The appliance is not intended for liquid food, or food which contains liquid. Liquid could overflow and cause damage to the appliance. The appliance is not suited for hot food or hot liquid. Never fill hot food or hot liquid to avoid scalding, damage or deforming of the appliance.

Caution! Always fill the mixing bowl to the "max" mark only to avoid splashing and overflowing! After each use always unplug!

- The appliance is equipped with two different attachments. The chopper attachment and the grinder attachment, each with integrated blade. To chop or mix food like carrot, mushroom, pieces of dry vegetables, parsley leaves or other, use the chopper attachment.

Jomus

- To grind coffee beans, spices, or dry herbs into powder, use the grinder attachment.
- Do not use very hard food as frozen food, old bread or uneatable parts of food like gristles or stones. Such misuse will damage your appliance.
- Please note the rating time: 30 seconds ON, then 1 minute OFF to allow the motor to cool down. Otherwise the motor could overheat.
- Please note that big pieces of food must be cut into small pieces (size around 1,5 cm).
- Don't fill the mixing bowl more than half to avoid splashes and overflow.
- **Never blend hot liquid and food with the appliance, to avoid risk of scalding and electric shock!**

Mounting

- To assemble the desired attachment, attach it onto the motor unit and turn it in clockwise direction till it is engaged. Then fill your food to be chopped. Do not fill the mixing bowl more than half to avoid overflow. The transparent lid (splash protection) can be put on top in each position.

Operation

- Plug in. To switch on press down the transparent lid. This will deactivate the micro safety switch and the motor will start operation.
- Hold the appliance steady. Please note the short term operation of 30 seconds of operation and 1 minute resting (see chapter "Short term operation" also).

Tip

- If your chopper attachment gets blocked, always unplug before removing the blocking object. If the blade is getting slowly or does not rotate any more, the pieces of food are too big or not suited for chopping. Carefully remove the food. Also the mixture might be too dry. In this case add few water, oil or milk.
- **After use and before cleaning always unplug and dismantle.**

Cleaning and storing

Caution danger of injury! The blades are very sharp! Do not touch the blades while cleaning to avoid injury! For safety reason, the blades are not suited for removing them.

Caution! Danger of electrical shock! Before cleaning and removing parts, switch off the electric appliance and always remove the plug from the mains. Never immerse the appliance into water. The connector parts must not get wet. Contact of electrical parts with moisture can cause electric shock or short circuit and damage.

- Do not use sharp detergents or metallic, abrasive objects to clean the unit as the surface of the unit or accessories might get damaged.
- If necessary just wipe the motor unit with a dry cloth. The motor unit and the power plug may not get into contact with water or any other liquids.
- Remove the lid and the chopper or grinder attachment. Clean this parts in warm water with a drop of dishwashing liquid.
- Never put the appliance or the accessories into a dishwashing machine to avoid damage.
- Store the unit in a dry safe place, not reachable for children.

Technical data

220-240V~ 50/60Hz 200W, protection class II
This appliance is tested according to GS regulations and is built to CE directives.
Short term operation 30 seconds operation, 1 minute cool down.

Proddo US

Disposal

Notice for environmental: If at any time in the future you should need to dispose of this product please note that waste electrical products should not be disposed of with household waste. The symbol (crossed dust bin, on the right) on the packing is indicating it.
Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice. (Waste Electrical and Electronical Equipment Directive)

Warranty claims

The guarantee period for this appliance is 24 months. The guarantee starts from the date of purchase (cash receipt). In case of malfunction you may send the appliance add to your dealer, information about the malfunction and the original purchase receipt (which is obligatory for a repair free of charge)

Within the guarantee period we repair defects of the appliance, which are based on material or manufacturing faults, in our choice by repair or exchange. These obligations do not extend the period of guarantee. No claim on a new period of guarantee results from it.

An exact description of the complaint reduces the processing time.
We apologise for any inconvenience, that any claims of good-will are excluded:
after expiry of the lifetime due to the construction and especially for batteries, accumulators, electric lamps etc.
for consumption accessories and wear parts such as driving belts, motor coals, tooth brushes, grinding attachments, dough hooks, beaters, mixer attachments, round cutters etc.
in case of breakage, as e.g. glass, porcelain or plastic
in case of damages in transport, misuse, as well as
in case of lack of care, cleaning and maintenance and in case of non observance of operation or mounting instructions
in case of chemical and/or electrochemical effects
in case of operation with wrong type of current respectively voltage and in case of connecting to unsuitable power sources
in case of abnormal environmental conditions and in case of strange operation conditions
as well as then, if repairs or illegal abortions are made by persons, who are not authorised by us or if our appliances are equipped with spare parts, supplementary parts or accessories, which are not original parts or
if contact with unsuitable material have caused the damage

Subject to technical alterations

Version 03/2014

Proform IS

Hachoir multi 2 en 1 " Multi Chopper 2 in 1 " MC 1190 F

Table des matières

Consignes de sécurité..... **14**
Contenu de la livraison..... **16**
Désignation des pièces..... **16**
Fonctionnement intermittent..... **17**
Avant la première utilisation..... **17**
Mise en service..... **17**
Nettoyage et entretien..... **18**
Données techniques..... **19**
Recyclage..... **19**
Conditions de garantie..... **19**

Consignes de sécurité

Avant de mettre l'appareil en service, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation. Conservez absolument cette notice pour pouvoir la consulter ultérieurement. Si vous cédez l'appareil à quelqu'un, donnez-lui aussi la notice d'utilisation.

Utilisation conforme: cet appareil a été conçu pour hacher des aliments secs dans le cadre privé et non pas pour l'utilisation professionnelle. Il n'est PAS conçu pour mélanger les aliments liquides et chauds. N'utilisez l'appareil que comme il est prévu et décrit dans cette notice d'utilisation. Pour prévenir les dangers et risques d'accidents liés á l'utilisation d'appareils électriques, merci de suivre les conseils de sécurité et les instructions d'utilisation de cet appareil. Nous ne saurions être tenus responsables de dégâts ou d'accidents survenus par non respect de cette notice.

- Ne branchez l'appareil qu'à une prise installée de manière réglementaire. La tension doit correspondre à celle des données techniques de l'appareil pour qu'il ne surchauffe pas ni ne soit abîmé.
- N'utilisez pas cet appareil conjointement avec une minuterie externe ou un système de télécommande distinct, car il n'est pas prévu pour cela ; il y aurait sinon un risque réel d'incendie.
- Utilisez si nécessaire un câble de rallonge adapté dont les données techniques correspondent à celles de l'appareil.
- Comme protection supplémentaire contre les dangers du courant électrique, il est conseillé d'installer un dispositif de protection contre les surintensités avec un courant résiduel d'opération ne dépassant pas les 30 mA dans le circuit du domicile. Demandez conseil à votre installateur électricien.

- **Attention! Un appareil électrique n'est pas un jouet.** Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance. Les enfants ou les personnes manquant de connaissances suffisantes quant aux précautions de sécurité à respecter lors de l'utilisation d'appareils électriques ou bien handicapées au point de vue moteur et mental ne doivent jamais utiliser l'appareil sans surveillance ou accompagnement d'une personne responsable de leur sécurité. Surveillez toujours les enfants pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- Initiez les enfants aux dangers liés à l'utilisation d'appareils électriques.
  - Danger dû aux couteaux batteurs en rotation
  - Danger dû à l'échauffement des pièces ou dû au courant électrique

Proclemus

- Pour protéger les enfants et les personnes qui ne sont pas à même d'utiliser un appareil électrique de manière sûre en raison d'un handicap physique, mental ou sensoriel des dangers des appareils électriques, ne les laissez jamais utiliser ces appareils sans surveillance.
- Choisissez l'emplacement de rangement de votre appareil de manière à ce que les enfants n'y aient pas accès.
- Le câble électrique doit être également tenu hors de portée des enfants, ils pourraient tirer l'appareil par le fil.
- Pour plus de sécurité, ne laissez pas traîner les emballages (sacs plastiques, carton, polystyrène, etc.) à portée des enfants ou des animaux. Ils ne doivent pas jouer avec le sac plastique, risque d'asphyxie!

- **Attention! Risque de choc électrique!** Le boîtier du moteur, le câble et la prise ne doivent en aucun cas entrer en contact avec de l'eau ou un autre liquide.
  - Ne plongez jamais le bloc moteur et le câble dans de l'eau ou dans un autre liquide ni pour le nettoyer ni pour aucune autre raison.
  - N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'un évier ou d'un lavabo pour qu'il ne puisse pas tomber dans l'eau. S'il devait tomber dans l'eau, débranchez-le immédiatement avant de le sortir de l'eau
  - Ne touchez pas l'appareil si vos mains sont humides
  - Ne posez jamais l'appareil sur une surface humide
  - N'utilisez pas l'appareil en plein air

- **Attention! L'appareil ne doit pas être utilisé si:**
  - son câble d'alimentation est abîmé
  - si les couteaux batteurs sont endommagés ou incomplets
  - il est tombé par terre et/ou des dommages sont visibles sur le boîtier ou le câble d'alimentation.

  Dans ce cas l'appareil doit être examiné et réparé par une personne qualifiée (*) pour éviter tout risque. **N'ouvrez jamais l'appareil vous-même** pour ne pas encourir le risque d'électrocution. Pour toute réparation, adressez-vous à une personne qualifiée (*).

- Posez le câble électrique de telle manière que personne ne puisse tirer dessus ou s'y prendre les pieds. Le câble ne doit pas être endommagé par des angles aigus ou par contact avec des points brûlants. Le câble ne doit jamais entrer en contact avec l'humidité. Le câble ne doit jamais être proche ou en contact avec les parties rotatives de l'appareil, avec une source de chaleur ou des angles aigus pour qu'il ne soit pas abîmé.
- Pour éviter tout risque de choc électrique ou de blessure, éteignez et débranchez toujours l'appareil après chaque utilisation ainsi qu'avant chaque nettoyage. De même lors de problèmes pendant l'utilisation et avant de changer les éléments et les accessoires.

- **Attention! Débranchez la prise électrique**
  - lors de problèmes pendant l'utilisation
  - quand vous n'utilisez pas l'appareil,
  - avant de nettoyer l'appareil ou de retirer des accessoires,
- Pour débrancher l'appareil, tirez toujours sur la prise et non sur le câble pour éviter de l'abîmer. Ne portez jamais l'appareil par le câble. Ne pliez pas le câble. Vérifiez régulièrement que le câble électrique n'est pas abîmé.
- N'utilisez surtout pas l'appareil si le câble ou l'appareil est abîmé. Un câble abîmé ne doit être échangé que par une personne qualifiée (*) pour éviter tout risque dû à la tension électrique.

proplemus

(*)Personne qualifiée: service clientèle reconnu par le fournisseur ou l'importateur qui est responsable de ce genre de réparation. Merci de vous adressez à ce service clientèle pour toute réparation.

- N'utilisez que les accessoires d'origine. L'utilisation d'autres pièces peut engendrer des risques de blessure et peut abîmer l'appareil.

- **Attention! Ne remplissez le récipient du mixeur toujours qu'à moitié pour éviter tout débordement ou les éclaboussures.**

- **Attention! Risque d'endommagement! L'appareil n'est pas prévu pour traiter les liquides et les aliments à très forte teneur en liquides. Ceux-ci pourraient en effet déborder et endommager l'appareil de l'intérieur. En outre, l'appareil n'est pas destiné à recevoir des aliments bouillants ou chauds! N'y versez jamais des aliments bouillants ou chauds afin de prévenir tout risque de brûlure ou d'endommagement de l'appareil (par déformation)!**

- **Attention! Risque de blessures! Retirez toujours la prise du secteur avant de vider et de nettoyer l'appareil. Ne touchez jamais directement les couteaux batteurs pour prévenir toute blessure. Ces couteaux batteurs ne doivent pas être enlevés pour des raisons de sécurité.**
- Ne posez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur comme une cuisinière électrique, un chauffage au gaz ou un four brûlant.
- Le câble ne doit jamais être proche ou en contact avec les parties rotatives de l'appareil, avec une source de chaleur ou des angles aigus.
- Ne travaillez pas de matériaux durs comme les surgelés, les croûtes de fromage durcies, du pain rassis ou les parties non consommables des aliments comme les arêtes, les os, le cartilage, les trognons, les noyaux etc.

Contenu de la livraison

- Bloc moteur
- Couvercle
- Hachoir
- Moulin
- Mode d'emploi

Prodomus

Désignation des pièces

a Couvercle (protection anti-éclaboussures)
b Bloc moteur
c Hachoir
d Moulin

Hachoir

Moulin

Fonctionnement intermittent

Attention! L'appareil est conçu pour l'utilisation intermittente. N'utilisez l'appareil que 30 secondes maximum et laissez-le ensuite éteint pendant au moins 1 minute pour laisser le moteur refroidir. Sans quoi l'appareil pourrait surchauffer.
Après trois utilisations consécutives de l'appareil par intermittence, un repos de fonctionnement d'une demi-heure doit être respecté pour que le moteur puisse refroidir suffisamment.

Avant la première mise en service

- Avant la première utilisation, retirez tous les emballages et tous les films protecteurs.
- Nous vous conseillons de nettoyer les accessoires avec un chiffon humide et de les essuyer avant la première utilisation.

Mise en service

Attention risque de blessure! Tenez les doigts, les cheveux, les vêtements et tout autre objet éloignés des lames affilées des couteaux batteurs pour qu'ils ne puissent pas se prendre dedans.

Attention! Risques de brûlures lorsque vous utilisez des liquides très chauds!

Ne remplissez le récipient au maximum qu'à moitié pour que rien ne puisse déborder ni gicler.

Attention! Risque d'électrocution et d'endommagement! L'appareil n'est pas prévu pour les liquides et les aliments à très forte teneur en liquides. Ceux-ci pourraient en effet déborder et endommager l'appareil de l'intérieur. En outre, l'appareil n'est pas destiné à recevoir des aliments bouillants ou chauds! N'y versez jamais des aliments ou liquides bouillants ou chauds afin de prévenir tout risque de brûlure ou d'endommagement de l'appareil (déformation, électrocution, court-circuit)!

Attention! Avant de monter ou de retirer les accessoires, débranchez toujours la prise pour éliminer les risques de blessure.

Remarques concernant l'emploi de l'appareil

- **Respectez la durée de fonctionnement intermittent de 30 secondes** (plus d'infos sous «Fonctionnement intermittent»).
- L'appareil est équipé de deux accessoires: le **hachoir** sert à hacher de petites quantités d'aliments secs (p. ex. des fruits secs, des noix, du pain sec, des champignons, carottes, feuilles de persil frais et autres denrées similaires).
  Les aliments ne doivent pas contenir trop de liquide. Si du liquide devait tout de même saillir de l'aliment pendant l'opération, il peut s'écouler par la bonde de sécurité de l'appareil. Un petit récipient de récupération peut être placé sous le mixeur.
- **Ne versez jamais de liquides dans l'appareil, celui-ci n'est pas prévu pour en accueillir! Des aliments tels que le concombre, le melon, la mangue et autres sortes de fruits et légumes plutôt aqueux ne conviennent PAS à l'emploi avec cet appareil. Le jus produit pendant le traitement de ces aliments pourrait s'infiltrer dans l'intérieur de l'appareil et l'endommager, ou s'écouler sous l'appareil et représenter un risque d'électrocution.**
- Ne traitez pas de denrées très fibreuses comme le poireau, la ciboulette, etc. L'appareil n'est pas prévu pour cela. Les fibres pourraient s'enrouler autour de la base des couteaux batteurs et en bloquer la rotation.
- Ne traitez pas les denrées dures comme les surgelés, les croûtes de fromages durcies, le pain rassis ou les rebuts d'aliments tels que les arêtes, os, cartilages, trognons, noyaux, etc. L'appareil n'est pas prévu pour cela et risque d'être endommagé.
- Le **moulin** est un accessoire qui sert à mouliner de menues quantités comme les grains de café, épices, noix, herbes séchées et autres denrées similaires.

Protodoc

Monter les accessoires

- Placez l'accessoire souhaité sur le bloc moteur. Le contour du bord inférieur du récipient Inox doit se plaquer parfaitement sur celui du bord supérieur du bloc moteur. Tournez ensuite le récipient Inox dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée. Vérifiez que l'accessoire est bien engagé.

Préparation

- Les morceaux d'aliments un peu volumineux doivent être découpés en plus petites parts (d'env. 1,5 cm) avant d'être hachés ou réduits en purée. Versez dans le récipient les aliments dûment portionnés.
- Ne dépassez pas la marque « MAX », autrement dit ne versez pas les aliments à plus de la moitié du récipient pour prévenir les éclaboussures et tout débordement.
- Coiffez le récipient Inox avec le couvercle. Celui-ci peut être posé simplement dessus, aucune position spéciale n'est requise.

Fonctionnement

- Branchez la fiche dans une prise à proximité.
- Mettez l'appareil en MARCHE, en poussant légèrement le couvercle vers le bas et en maintenant l'appui. Cette poussée permet de désactiver le microcontacteur de sécurité de l'appareil, et de faire fonctionner le moteur. Vous mettez l'appareil en ARRÊT dès que vous lâchez la pression sur le couvercle.
  Sans cette poussée, la rotation de la lame s'arrête.
- Respectez la durée de fonctionnement intermittent de 30 secondes pour éviter de surchauffer le moteur, car celui-ci pourrait être endommagé (plus d'infos sous «Fonctionnement intermittent»).
- À l'issue de l'opération avec le hachoir ou le moulin, retirez l'accessoire en question en tournant le récipient dans le sens des aiguilles d'une montre et videz-le complètement.

- **Attention! Après chaque utilisation, retirez aussitôt la prise du secteur pour des raisons de sécurité.**
- Nettoyez l'appareil immédiatement après son utilisation, comme décrit sous « Nettoyage et rangement », car il a été en contact avec des aliments dont les résidus peuvent s'incruster.

Conseils:

- Si des résidus de très petites quantités d'aliments ou de denrées à teneur en liquides devaient adhérer sur le bord des accessoires du mixeur et ne plus pouvoir être hachés/moulinés, interrompez le fonctionnement et retirez la fiche du secteur par sécurité. Attendez que le couteau cesse de tourner et retirez le couvercle. Poussez à l'aide d'une spatule en plastique la nourriture du bord du récipient jusqu'au centre pour qu'elle puisse être saisie par le couteau batteur, et réitérez l'opération de moulinage. Le cas échéant, vous pouvez augmenter la quantité d'aliments pour éviter ce contretemps. Mais pensez à ne pas dépasser le niveau « MAX » pour prévenir tout débordement.
- Si la lame ne tourne plus correctement, ou fonctionne au ralenti, il se peut que vous ayez pris des morceaux d'aliments trop gros et donc inappropriés. Sortez la prise du secteur par sécurité, attendez que le couteau cesse de tourner et retirez le couvercle avant d'extraire précautionneusement les morceaux qui bloquent le fonctionnement.

Nettoyage et entretien

Attention! Risque d'électrocution! Le bloc moteur, le câble et la prise ne doivent en aucun cas entrer en contact avec de l'eau ou un autre liquide.
Ne plongez donc jamais l'appareil, la prise ou le câble dans l'eau ni dans un autre liquide.

Attention! Risque de blessure! Les surfaces de coupe des lames sont très affilées! Faites attention pendant le nettoyage! Les lames ne sont destinées à être enlevées.

- Eteignez l'appareil et débranchez la prise de secteur (tirez sur la prise et non pas sur le câble)

Prodomus

avant le nettoyage et le rangement où s'il ne sera pas utilisé pendant longtemps.

- Ne nettoyez l'extérieur de l'appareil qu'avec un chiffon humide.
- N'utilisez pas de nettoyants caustiques ni d'objets métalliques et anguleux. Les surfaces de l'appareil (acier inox, plastique) pourraient être endommagées.
- Retirez le couvercle. Desserrez le hachoir ou le moulin par une rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre par rapport au bloc moteur. Puis videz entièrement les accessoires.
- Nettoyez le couvercle et les deux accessoires en Inox à l'eau tiède et un liquide de vaisselle doux, puis laissez-les bien sécher.
- L'appareil et ses accessoires ne doivent pas être lavés au lave-vaisselle.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec hors de portée des enfants.

Données techniques

220-240V~ 50/60Hz 200W, indice de protection II

Fonctionnement intermittent (KB) 30 secondes et ensuite pause de 1 minute.

La sécurité de cet appareil a été testé et répond aux directives de la CE.

Recyclage

Jetez et recyclez les emballages selon leur catégorie et conformément aux prescriptions pratiquées dans votre commune: papiers et cartons à la collection de vieux papiers, plastiques à la collection de plastiques. L'appareil en fin de vie ne doit pas être jeté dans une poubelle domestique.

Le symbole de « poubelle barrée d'une croix » situé soit sur le produit, sur l'emballage ou dans le mode d'emploi indique qu'il faut apporter l'appareil en fin de vie à la décharge d'appareils électriques et électroniques de votre commune. Les composants de l'appareil sont recyclables selon leur marquage. La réutilisation de certains composants et le recyclage de vieux appareils permettent de contribuer à la protection et qualité de notre environnement. Demandez aux agents de votre commune de vous guider dans le choix de la bonne décharge et assurez ainsi un recyclage environnemental.

Conditions de garantie

Nous offrons une garantie de 24 mois sur les appareils distribués par nos soins. La garantie commence le jour de la date d'achat (bon de caisse). En cas de mauvais fonctionnement, vous pouvez retourner l'appareil au service après vente de votre commerçant ou revendeur en fournissant le justificatif d'achat original (bon de caisse) et en expliquant les critères de mauvais fonctionnement afin de faire réparer l'appareil gratuitement ou d'obtenir éventuellement un appareil de rechange.

Pendant cette période de garantie, nous traitons les dysfonctionnements de l'appareil relatifs à des défauts de matériaux ou de fabrication en nous réservant exclusivement le choix de réparer ou d'échanger l'appareil selon le cas. Ce service ne rallonge pas la durée de garantie et ne donne droit à aucune nouvelle garantie supplémentaire.

Une description précise de la réclamation accélère le processus de réparation.

Nous vous prions de bien vouloir noter que tous droits de complaisance sont exclus :

- après l'expiration de la durée de la vie normale de l'appareil en particulier pour les piles, les accumulateurs, les lampes etc.

Proclinius

- pour les accessoires de consommation, pièces d'usure telles que les roues d'entraînement, les charbons de moteur, les brosses à dents, la garniture de meulage, les fouets à pétrir, les fouets batteur, les accessoires de mixeur plongeur, les lames rondes etc.
- pour les pièces facilement cassables, comme par ex. le verre, la porcelaine ou le plastique
- pour les dommages de transport et en cas d'utilisation erronée
- en cas de manque d'entretien, de nettoyage et de maintenance ainsi qu'en cas de non respect des consignes d'utilisation ou de montage
- en cas d'effets chimiques et/ou électrochimiques
- en cas d'utilisation de l'appareil sur un mauvais secteur électrique soit par rapport au voltage, soit par rapport au type de courant ainsi qu'en cas de branchement de l'appareil sur une source d'électricité non appropriée
- en cas de conditions ambiantes anormales et de conditions d'exploitation non conformes au mode d'emploi
- en cas de réparations ou d'interventions effectuées sur l'appareil par des personnes non agréées par nos services
- si nos appareils comportent des pièces de rechange, des pièces complémentaires ou des accessoires n'étant pas les pièces d'origine
- en cas d'endommagement provoqué par un contact avec des matériaux inappropriés

Sous réserve de modifications techniques

Version 03/2014

Prodomus

Uniwersalny rozdrabniacz " Multi Chopper 2 in 1 " MC 1190 PL

Spis treści

Ważne wskazówki bezpieczeństwa..... **21**
Zawartość opakowania..... **23**
Opis części..... **23**
Praca w trybie krótkotrwałym..... **23**
Przed pierwszym użyciem..... **23**
Uruchomienie..... **24**
Czyszczenie i przechowywanie..... **25**
Dane techniczne..... **26**
Utylizacja..... **26**
Wskazówki gwarancyjne..... **26**

Ważne wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi. Należy przechowywać ją razem z kartą gwarancyjną i paragonem. W razie odstąpienia urządzenia innej osobie należy przekazać je razem z niniejszą instrukcją obsługi.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem: Niniejsze urządzenie służy do rozdrabniania suchych produktów spożywczych w warunkach domowych. NIE służy do mieszania płynnych i gorących produktów. Urządzenie nie jest przeznaczone do celów komercyjnych. Prosimy korzystać z niego wyłącznie zgodnie ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi. Aby uniknąć zagrożeń i rodzajów ryzyka związanych z użytkowaniem urządzeń elektrycznych, prosimy przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody oraz wypadki, które są wynikiem nieprzestrzegania niniejszej instrukcji.

- Urządzenie należy podłączyć do prawidłowo zainstalowanego gniazdka. Napięcie sieciowe musi być zgodne z napięciem wskazanym w specyfikacji technicznej urządzenia.
- Nie stosować urządzenia razem z zewnętrznym programatorem lub oddzielnym systemem telemechanicznym, nie zostało ono zaprojektowane pod tym kątem. W innym przypadku grozi to ryzykiem pożaru.
- Kabel należy ułożyć tak, by nikt za niego przypadkowo nie pociągnął, ani też aby kabel stał się przyczyną potknięcia. W razie konieczności stosować przedłużacz o odpowiedniej specyfikacji, zgodnej z danymi technicznym.
- W formie dodatkowej ochrony przed zagrożeniami związanymi z prądem elektrycznym zaleca się zabezpieczenie wyłącznikiem ochronnym różnicowo-prądowym o znamionowym prądzie reakcji wynoszącym maksymalnie 30 mA. Należy zasięgnąć porady specjalisty - elektryka.

- **Urządzenie elektryczne nie jest zabawką.** Dzieci nie pojmują niebezpieczeństwa związanego z posługiwaniem się urządzeniami elektrycznymi. Należy pouczyć dzieci o niebezpieczeństwach wiążących się z posługiwaniem się urządzeniami elektrycznymi.
  - Zagrożenie związane z obracającymi się nożami i/lub poruszającymi się i ostrymi częściami urządzenia.
  - Zagrożenie związane z prądem elektrycznym i/lub nagrzewaniem.
- Dzieci i osoby nie będące w stanie w sposób bezpieczny posługiwać się urządzeniem elektrycznym należy chronić przed niebezpieczeństwami związanymi z używaniem urządzeń elektrycznych i nigdy nie zezwalać im na obsługiwanie urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie należy ustawić w takim miejscu, aby dzieci nie miały do niego dostępu.

Polonus

Urządzenie należy użytkować i przechowywać tylko w miejscu niedostępnym dla dzieci.

- Również przewód zasilający musi być dla dzieci niedostępny, w przeciwnym razie mogą za niego pociągnąć i wywrócić urządzenie.
- Dla bezpieczeństwa nie należy pozostawiać w zasięgu dzieci elementów opakowania (torebek plastikowych, kartonu, styropianu itd.). Nie wolno dopuszczać, aby dzieci bawiły się plastikową torebką, gdyż mogą się nią udusić!

- **Uwaga: niebezpieczeństwo utraty życia wskutek porażenia prądem elektrycznym! Ze względu na niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym nie wolno dopuszczać do kontaktu urządzenia, przewodu i wtyczki z wodą lub innymi cieczami.**
  - Nigdy nie należy zanurzać urządzenia i przewodu zasilającego w wodzie lub innych cieczach, ani podczas czyszczenia, ani w żadnym innym celu. Przewód zasilający i wtyczka muszą zawsze być suche.
  - Nie korzystać z urządzenia w pobliżu wanny, zlewu lub umywalki, tak by nie ryzykować przypadkowego zanurzenia w wodzie. Gdyby tak się jednak stało, natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i dopiero wówczas wyciągnąć urządzenie z wody.
  - Nie dotykać urządzenia mokrymi dłońmi.
  - Nie stawiać urządzenia na wilgotnym podłożu.
  - Nie korzystać z urządzenia na wolnym powietrzu.

- **Uwaga! Pojemnik do miksowania napełniać jedynie do oznaczenia „max", aby produkty nie odpryskiwały lub nie wysypywały się z pojemnika.**

- **Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Urządzenie nie jest przeznaczone do miksowania cieczy i produktów spożywczych o bardzo płynnej konsystencji. Płyn mógłby wypłynąć i tym samym uszkodzić urządzenia. Urządzenie nie jest także przeznaczone do mieszania gotujących się i gorących produktów spożywczych! Dlatego też nie wolno napełniać go wrzącymi lub gorącymi płynami lub produktami spożywczymi, aby zapobiegać ryzyku poparzeń i uszkodzenia (deformacji) urządzenia!**

- **Uwaga ryzyko obrażeń! Przed wyjmowaniem produktów z urządzenia i czyszczeniem koniecznie wyjąć wtyczkę z gniazdka. Nigdy bezpośrednio nie dotykać noży, aby zapobiegać obrażeniom. Ze względów bezpieczeństwa nie wolno zdejmować noży.**

- **Uwaga! Urządzenia nie wolno używać, gdy**:
  - samo urządzenie lub kabel zasilający są uszkodzone;
  - noże są uszkodzone lub wybrakowane;
  - urządzenie spadło i doznało widocznych uszkodzeń lub wykazuje zakłócenia w funkcjonowaniu.

- Uszkodzony przewód może być wymieniony wyłącznie przez specjalistę (*), w przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. **W żadnym wypadku nie rozkręcać samodzielnie urządzenia, aby unikać ryzyka porażenia prądem.** Wszystkie naprawy muszą być wykonywane przez specjalistę (*).
- Kabel należy ułożyć tak, by nikt za niego przypadkowo nie pociągnął, ani go nie uszkodził. Uważać, by kabel sieciowy w żadnym wypadku nie znajdował się w pobliżu źródeł ciepła, ani nie leżał na ostrych krawędziach, ponieważ może to doprowadzić do jego uszkodzenia. Unikać kontaktu kabla zasilającego z wodą i wilgocią.
- W celu zapobiegania ryzyku porażenia prądem i obrażeń, po każdym użyciu, jak również przed czyszczeniem urządzenia, należy je zatrzymać i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Także w przypadku usterek w trakcie pracy i przed wymianą nakładek i akcesoriów.
- Można stosować jedynie oryginalne akcesoria. Zastosowanie obcych elementów jest związane z ryzykiem obrażeń i może prowadzić do uszkodzenia urządzenia.

Proxomus

- **Należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka,**
  - w przypadku wystąpienia awarii;
  - gdy urządzenie nie jest eksploatowane;
  - przed czyszczeniem lub zdejmowaniem akcesoriów.
- Aby wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, pociągnąć zawsze za wtyczkę nie za kabel zasilający. Nigdy nie nieść urządzenia trzymając za kabel zasilający. Nie zginać kabla. Regularnie sprawdzać, czy kabel nie uległ uszkodzeniu.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego lub urządzenia nie wolno korzystać z odkurzacza. Uszkodzony kabel sieciowy lub urządzenie muszą zostać wymienione lub naprawione przez specjalistę (*), aby uniknąć zagrożeń związanych z porażeniem prądem.

  (*)Specjalista: autoryzowany serwis producenta odpowiedzialny za przeprowadzanie tego typu napraw. Wszystkie naprawy muszą być wykonywane przez ten serwis.

Zawartość opakowania

- Moduł silnika
- Pokrywa
- Nakładka rozdrabniająca
- Nakładka mieląca
- Instrukcja obsługi

Opis części

a Pokrywa (ochrona przed odpryskującymi
b Moduł silnika
c Nakładka rozdrabniająca
d Nakładka mieląca

Nakładka rozdrabniająca

Nakładka mieląca

Praca w trybie krótkotrwałym

Urządzenie jest przeznaczone do pracy krótkotrwałej. Pracować zgodnie z zalecanymi interwałami: 30 sekund mieszkania i następnie 1 minuta przerwy, aby nie przegrzać silnika. W innym przypadku może dojść do przegrzania silnika.Po trzykrotnym cyklu mieszania (mieszanie + przerwa) odstawić urządzenie na 30 minut, aby silnik ostygnął.

Przed pierwszym użyciem

- Przed rozpoczęciem użytkowania usunąć wszystkie elementy opakowania i folie ochronne.
- Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem po raz pierwszy, zalecamy przetarcie akcesoriów mokrą ściereczka, a następnie ich osuszenie.
- Przy pierwszym użyciu nowego urządzenia może wydzielać się lekki zapach. Jest on niegroźny i zniknie po krótkim czasie.

Uruchomienie

Ostrożnie, niebezpieczeństwo obrażeń! Ostrza są niezwykle ostre. Trzymać palce, włosy, odzież oraz inne obiekty z dala od ostrzy noży. Przed wyjmowaniem produktów z urządzenia lub jego czyszczeniem, zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka ze względów bezpieczeństwa. Nigdy bezpośrednio nie dotykać ostrzy.

Uwaga! Pojemnik do miksowania napełniać jedynie do oznaczenia „max", aby produkty nie odpryskiwały lub nie wysypywały się z pojemnika.

Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Urządzenie nie jest przeznaczone do mieszania cieczy lub produktów spożywczycho bardzo płynnej konsystencji. Płyn mógłby wypłynąć i tym samym uszkodzić urządzenia. Nie jest ono także przeznaczone do mieszania wrzących lub gorących produktów spożywczych. Nigdy nie nalewać do urządzenia gorących produktów spożywczych, aby zapobiec ryzyku poparzeń lub uszkodzenia urządzenia (deformacja, porażenie prądem, zwarcie)!

Uwaga! Ze względów bezpieczeństwa przed nałożeniem lub zdejmowaniem akcesoriów, zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

Wskazówki dotyczący eksploatacji urządzenia

- **Stosować pracę w trybie krótkotrwałym (30-sekundowym)** (Szczegółowe informacje w części „Praca w trybie krótkotrwałym").
- Urządzenie jest wyposażone w dwie różne nakładki. **Nakładka rozdrabniacza** jest przeznaczona do rozdrabniania mniejszych ilości suchych produktów spożywczych (np. suchych owoców, orzechów, suchego chleba, grzybów, marchwi, także świeżych listków pietruszki, bez łodyżek lub podobnych produktów).
- Produkty spożywcze nie mogą mieć bardzo płynnej konsystencji. Jeżeli jednak w trakcie rozdrabniania dojdzie do powstania płynu wyciśniętego z rozdrabnianej żywności, może ona odpłynąć przez kanalik bezpieczeństwawe wnętrzu urządzenia (patrz otwór na górnej części nakładki pojemnika na jednostce silnika). W tym celu pod urządzeniem można postawić talerzyk.
- **Nigdy nie napełniać urządzenia cieczami, ponieważ nie jest do tego przeznaczone! Środki spożywcze takie jak ogórki, melon, mango lub inne, owoce lub warzywa o dużej zawartości wody NIE nadają się do przetwarzania przy pomocy tego urządzenia. Ciecz powstająca w trakcie rozdrabniania mogłaby przedostać się do wnętrza urządzenia i je uszkodzić lub wpłynąć pod urządzenie i spowodować porażenie prądem.**
- Nie przetwarzać żadnych włóknistych produktów, takich jak por, szczypiorek itp. Włókna mogą owinąć się wokół noży i zablokować obroty.
- Nie mieszać żadnych twardych produktów, np. mrożonek, twardych rodzajów sera, starego chleba lub nie ulegających zgnieceniu produktów spożywczych, takich jak kości, kości, chrząstki, łodygi, nasiona itp. Urządzenie nie jest przystosowane do ich przetwarzania.

- **Nakładka mieląca** służy do mielenia niewielkich ilości produktów, np. ziaren kawy, przypraw, orzechów, suchych ziół itp.

Montaż

- Założyć wybraną nakładkę na moduł silnika. Spodnia część pojemnika ze stali szlachetnej musi być stabilnie połączona z górną krawędzią modułu silnika. Przekręcić pojemnik ze stali szlachetnej zgodnie z ruchem wskazówek zegara aż do zablokowania. Sprawdzić, czy prawidłowo „osiadł".

Przygotowanie

- Duże kawałki produktów należy pociąć na mniejsze przed rozdrobnieniem (ok. 1, 5 cm wielkość). Włożyć przygotowane produkty do pojemnika.
- Nie napełniać pojemnika powyżej oznaczenia „MAX", lub ponad połowę, aby zapobiec odpryskiwaniu.
- Założyć pokrywę na pojemnik ze stali szlachetnej. Pokrywa może być dowolnie ustawiona.

Promus

Eksploatacja

- Podłączyć wtyczkę do gniazdka.
- WŁĄCZYĆ urządzenie, przyciskając delikatnie pokrywę i tak ją przytrzymując. Poprzez dociśnięcie dezaktywowany zostaje przełącznik bezpieczeństwa na urządzeniu i silnik rozpoczyna pracę. Urządzenie zostaje WYŁĄCZONE, gdy pokrywa zostanie poluzowana. Po zwolnieniu pokrywy, ostrza przestają się poruszać.
- Stosować pracę w trybie krótkotrwałym (30-sekundowym), aby nie przegrzać silnika. W innym przypadku może on ulec uszkodzeniu (patrz także część „Tryb pracy krótkotrwałej").
- Po zakończeniu procesu rozdrabniania i mieszania, odkręcając pojemnik w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wyjąć z niego produkty.
- **Uwaga! Po każdym użyciu wyciągnąć wtyczkę ze względów bezpieczeństwa.**
- Po użyciu od razu oczyścić urządzenie zgodnie ze wskazówkami w części „Czyszczenie i przechowywanie", ponieważ ma ono kontakt z produktami spożywczymi, które mogą w nim zaschnąć.

Rada:

- Jeżeli na krawędzi danej nakładki pozostaną jakieś produkty i nie mogą zostać bardziej rozdrobnione, przerwać pracę i ze względów bezpieczeństwa wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Odczekać aż noże się zatrzymają i zdjąć pokrywę. Usunąć produkty przy pomocy plastikowej łyżeczki z krawędzi pojemnika i powtórzyć proces rozdrabniania.
- Jeżeli ostrza nie będą się prawidłowo obracać lub zwolnią, oznacza to, że produkty są za duże. Wyciągnąć wówczas wtyczkę z gniazdka, odczekać aż noże się zatrzymają i zdjąć pokrywę. Ostrożnie wyjąć zablokowane produkty.

Czyszczenie i przechowywanie

Uwaga ryzyko obrażeń! Krawędzie ostrzy są bardzo ostre! Zachować ostrożność przy czyszczeniu! Ostrzy nie należy zdejmować.

Uwaga ryzyko porażenia prądem! W żadnym wypadku nie wolno zanurzać urządzenia, kabla zasilającego i wtyczki w wodzie lub innych płynach, ani dopuszczać by elementy te miały jakiś kontakt z płynami.

- Po każdym użyciu i przed czyszczeniem lub zdejmowaniem akcesoriów, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Modułu silnika ani kabla zasilającego i wtyczki nie wolno zanurzać w wodzie. Ewentualnie można je przetrzeć wilgotną ściereczka i pozostawić do wyschnięcia.
- Do czyszczenia nie stosować żadnych ostrych detergentów, ani metalowych ostrych przyrządów do czyszczenia. Powierzchnie urządzenia (stal szlachetna, plastik) mogą ulec uszkodzeniu.
- **Niebezpieczeństwo obrażeń! W trakcie czyszczenia nie dotykać ostrzy!** Czyścić ostrza miękką gąbką.
- Zdjąć pokrywę. Poluzować nakładkę rozdrabniającą lub mielącą, odkręcając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Opróżnić pojemnik.
- Oczyścić pokrywę i obie nakładki ze stali szlachetnej ciepłą wodą i delikatnym płynem do mycia, a następnie pozostawić je do wyschnięcia.
- Nakładki ze stali szlachetnej można także myć w zmywarce. Pokrywy nie wkładać do zmywarki, ponieważ przezroczysty plastik może ulec zniszczeniu.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

Prodomus

Dane techniczne

220-240V~ 50/60Hz 200W; Klasa ochrony II
Tryb krótkotrwaly (KB) 30 sekund, potem 1 minuta przerwa w celu ochłodzenia silnika.
Urządzenie to zostało przetestowane i jest zgodne z obowiązującymi dyrektywami CE.

Utylizacja

Opakowanie usunąć sortując i zgodnie z miejscowymi przepisami o odpadach. Karton i papier należy oddać na makulaturę, folie do odpowiedniego pojemnika surowców wtórnych. Niniejszy produkt po skończonym czasie eksploatacji nie może być utylizowany jako zwykłe odpady z gospodarstwa domowego, lecz musi być oddany do punktu surowców wtórnych dla urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol (przekreślony pojemnik na śmieci) umieszczony na produkcie, w instrukcji obsługi lub na opakowaniu. Odpowiedzi na pytania odnośnie utylizacji udziela najbliższy komunalny skład odpadów. Użyte tworzywa nadają się do wtórnego użycia zgodnie ze swoim oznaczeniem. Powtórne użycie, stosowanie surowców wtórnych oraz inne formy recyclingu zużytych urządzeń stanowią ważny element ochrony środowiska naturalnego.

Wskazówki gwarancyjne

Na sprzedawane przez nas urządzenie udzielamy 24-miesięcznej gwarancji. Gwarancja rozpoczyna biec w dniu sprzedaży (paragon). W przypadku usterki należy przekazać sprzedawcy kompletne urządzenie w oryginalnym opakowaniu wraz z informacją o wadzie oraz oryginalnym dokumentem zakupu (paragonem), który jest bezwzględnie konieczny do przeprowadzenia bezpłatnej naprawy lub wymiany urządzenia.

W ramach gwarancji usuwane są wady urządzenia wynikające z błędów materiałowych lub produkcyjnych, według naszego uznania poprzez naprawę lub wymianę. Świadczenia te nie przedłużają okresu gwarancji. Prosimy nie przesyłać urządzeń bez wezwania lub odpłatnie w formie paczek. Dokładny opis wady skraca czas potrzebny do jej usunięcia.

Prosimy o zrozumienie, że nie mogą być uwzględniane roszczenia:
- po upłynięciu czasu eksploatacji właściwego dla danego urządzenia
- dotyczące wyposażenia dodatkowego i części łatwo się zużywających, jak np. płytek wypiekających
- z tytułu pęknięć, jak np. szkła, porcelany lub tworzyw sztucznych
- z tytułu uszkodzeń transportowych, niewłaściwego użycia, jak również
- w przypadku niewystarczającej pielęgnacji, czyszczenia lub konserwowania oraz w przypadku nie przestrzegania wskazówek dotyczących obsługi i montażu urządzenia
- w przypadku oddziaływania czynników chemicznych i/lub elektrochemicznych
- w przypadku podłączenia urządzenia do prądu o niewłaściwych parametrach lub napięciu oraz w przypadku podłączenia urządzenia do niewłaściwego źródła prądu
- w przypadku anormalnych warunków w otoczeniu oraz w przypadku eksploatowania urządzenia w niewłaściwych warunkach
- jak również gdy urządzenie było naprawiane lub otwierane przez osoby, które nie są przez nas autoryzowane w tym zakresie lub
- gdy w naszych urządzeniach montowane są części zamienne nie będące częściami oryginalnymi lub też
- gdy usterkę spowodował kontakt z niewłaściwymi materiałami

produkt plus

Avvertenze generali di sicurezza

Per evitare i rischi che possono originarsi durante l'utilizzo di elettrodomestici, segua le indicazioni di sicurezza.
Per danni o incidenti causati dall'inosservanza di questo manuale non ci assumiamo responsabilità.
Prima di mettere in funzione l'apparecchio legga bene il manuale delle istruzioni. Conservi il manuale delle istruzioni per una consultazione successiva.
In caso di cessione dell'apparecchio consegni anche il manuale delle istruzioni.

Impiego conforme alle prescrizioni: Il presente apparecchio è per sminuzzare e macinare alimenti secchi in ambiente privato. NON è per miscelare alimenti liquidi e caldi. L'apparecchio non è per utilizzo commerciale. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per gli scopi previsti in questo manuale. Per evitare rischi che possono originarsi durante l'utilizzo di elettrodomestici, seguire le indicazioni di sicurezza e le istruzioni di questo manuale. Per danni o incidenti causati dall'inosservanza di questo manuale non ci assumiamo responsabilità.

- **Non utilizzare l'apparecchio se:**
  - presenta un cavo di alimentazione danneggiato
  - la lama è danneggiata o incompleta
  - l'apparecchio è caduto e mostra danni visibili o problemi di funzionamento.
    In questo caso l'apparecchio deve essere controllato e riparato da un esperto (*) per evitare ogni rischio.

- Un cavo danneggiato deve essere sostituito da un esperto (*) per evitare pericoli.
- Per tutte le riparazioni si rivolga ad un esperto (*).
  (*)Esperto: servizio clienti riconosciuto del fabbricante o dell'importatore, competente per tali riparazioni.

Per eventuali riparazioni si rivolga a questo servizio clienti.

- **Un elettrodomestico non è un gioco per bambini.** I bambini non riconoscono i pericoli che possono sorgere utilizzando gli elettrodomestici. Spieghi ai Suoi bambini i pericoli che possono originarsi in connessione con gli elettrodomestici:
  - **Pericolo per parti calde e / o rotanti**
  - **Pericolo di scossa elettrica**
- Per proteggere bambini e persone che, a causa della loro condizione spirituale o corporea non fossero in condizione di utilizzare in maniera sicura un apparecchio elettrico, non permetta mai che utilizzino l'apparecchio senza sorveglianza.
- Selezioni la collocazione del Suo apparecchio in modo che bambini e persone che non possano utilizzare apparecchi elettrici in maniera corretta non abbiano accesso ad esso.
- Anche il cavo di rete deve essere inaccessibile ai bambini, altrimenti potrebbero utilizzarlo per tirare giù l'apparecchio.
- Per sicurezza non permettere che parti dell'imballo (sacchetti di plastica, cartone, polistirolo espanso, etc.) siano alla portata dei bambini. Non devono giocare con i sacchetti di plastica, sussiste un pericolo di soffocamento!
- **L'apparecchio, il cavo di rete e la spina** non devono mai venire a contatto con acqua o altri fluidi per il pericolo di scosse elettriche.
  - Non immerga mai apparecchio e cavo di rete in acqua o altri fluidi, né per pulirli né per altri scopi.
  - Non utilizzi l'apparecchio nelle vicinanze di un lavandino o di un lavello.

Proidonus

- Non tocchi mai l'apparecchio con mani umide.
- Non metta l'apparecchio su un fondo umido.
- Non utilizzi l'apparecchio all'aria aperta.

- Stacchi la spina,
  - se non utilizza l'apparecchio
  - prima di pulire l'apparecchio
- Per staccare la spina dalla presa tiri sempre la spina, mai il cavo.
- Non portare mai l'apparecchio per il cavo elettrico. Non piegare il cavo e non avvolgerlo attorno all'apparecchio. Controlli regolarmente se il cavo elettrico è danneggiato.
- In caso di danni al cavo o all'apparecchio questo non può essere utilizzato per nessun motivo.

Disposizione e collegamento

- Metta l'apparecchio o il suo recipiente su una superficie stabile, piana, asciutta ed anti-scivolo.
- Non metta l'apparecchio né su una piastra né direttamente vicino ad un forno caldo. Non conservi l'apparecchio accanto ad un corpo riscaldante. La custodia potrebbe fondersi.
- Collochi il cavo in modo tale che nessuno possa tirarlo e che non possa fare inciampare nessuno. Il cavo non deve essere danneggiato da bordi taglienti o da contatto con superfici calde. Il cavo non deve mai avere contatto con l'umidità. Il cavo non deve mai trovarsi vicino o a contatto con parti rotanti della custodia, una fonte di calore o bordi affilati, per non essere danneggiato.
- Dopo ogni utilizzo e prima della pulizia spegnere bene l'apparecchio e staccare la spina. Anche alla conservazione, durante l'utilizzo e prima di sostituire accessori.
- Si possono utilizzare solo accessori originali.
- **Attenzione!** Se l'apparecchio è collegato alla corrente, non toccare mai la lama o le parti rotanti come l'agitatore per evitare ferimenti.
- Collegare l'apparecchio solo ad una presa installata secondo le prescrizioni.
  La tensione di rete deve essere conforme ai dati tecnici dell'apparecchio.
  Utilizzi, se necessario, una prolunga in ordine, i cui dati tecnici siano conformi a quelli dell'apparecchio.
- Come ulteriore protezione da pericoli di scosse elettriche si consiglia il montaggio di un interruttore differenziale (RCD) con una corrente differenziale di funzionamento che non superi i 30 mA nel circuito domestico. Si faccia consigliare da un elettricista.

Prima del primo utilizzo

- Rimuova prima dell'utilizzo tutti i materiali di imballo e le pellicole protettive.
- Prima di lavorare per la prima volta con l'apparecchio consigliamo di pulire gli accessori con un panno umido ed asciugarli, per rimuovere resti di eventuali residui di produzione.

Durante l'utilizzo

- **Indicazione:** Non lavorare materiali duri come surgelati, croste di formaggio, pane vecchio o parti non commestibili di alimenti come lische, ossi, cartilagini, gambi, noccioli etc., per l'apparecchio non è previsto questo utilizzo, potrebbe esserne danneggiato.
- **Attenzione!** Quando si lavora con liquidi caldi sussiste il pericolo di ustione!
  Quando si mescolano liquidi caldi riempire il bicchiere solo per metà, di modo che non trabocchino o spruzzino fuori.
- **Attenzione** quando si maneggia la lama, in particolare durante la pulizia. La lama è affilata, pericolo di ferimento! Tenga dita, capelli, indumenti ed altri apparecchi lontano dalla lama, per impedire che incappino in essa.

Prodotto

Indicazioni particolari per l'accessorio multi-trituratore

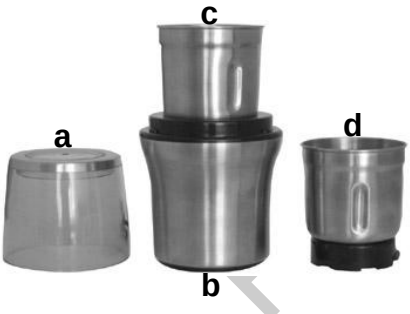
- **Attenzione:** Una particolare attenzione è richiesta quando si rimuove la lama dal recipiente o la si applica.
- **Non toccare le lame affilate – pericolo di ferimento!**
- Per sicurezza rimuovere la lama prima di svuotare il recipiente, con attenzione.
- Non rimuovere il coperchio prima che la lama si sia completamente fermata.

- **Attenzione! Riempire sempre il bicchiere del mixer fino al livello "max", perché non trabocchi e il contenuto non venga spruzzato fuori.**

- **Attenzione, pericolo di danni all'apparecchio! L'apparecchio non è per fluidi e alimenti con un contenuto di liquidi molto elevato. Il fluido potrebbe traboccare e danneggiare l'apparecchio. L'apparecchio non è adatto per alimenti caldi e alimenti che cuociono! Pertanto non introdurre mai fluidi o alimenti caldi o bollenti, per evitare pericoli di ustione o danni all'apparecchio (deformazione)!**

- **Attenzione pericolo di ferimento! Prima di svuotare e pulire l'aparecchio, staccare la spina. Mai toccare direttamente la lama, per prevenire ferimenti. Per motivi di sicurezza, non è possibile rimuovere le lame.**

Componenti



a Calotta di copertura (protetta dagli spruzzi)
b Unità motore
c Accessorio sminuzzatore
d Accessorio macina

Accessorio sminuzzatore

Accessorio macina

Funzionamento breve

L'apparecchio è per funzionamento breve. Tenga intervalli di 30 secondi di mescolamento e poi 1 minuto di pausa, per lasciare raffreddare il motore.

Uso

Attenzione! Pericolo di ferimento! Le lame sono molto affilate. Tenere dita, capelli e indumenti e altri oggetti lontane dalle lame affilate. Per motivi di sicurezza, prima di svuotare o pulire l'apparecchio, staccare la spina. Non afferrare mai direttamente le lame.

Attenzione! Riempire sempre il bicchiere del mixer fino al livello "max", perché non trabocchi e il contenuto non venga spruzzato fuori.

Tuomus

Attenzione, pericolo di scossa elettrica e danni! L'apparecchio non è per fluidi o alimenti con un elevato contenuto di liquidi. Il fluido potrebbe traboccare e danneggiare l'apparecchio. L'apparecchio non è adatto per alimenti caldi e alimenti che cuociono! Pertanto non introdurre mai fluidi o alimenti caldi o bollenti, per evitare pericoli di ustione o danni all'apparecchio (deformazione, scossa elettrica, cortocircuito)!

Attenzione! Per sicurezza, staccare la spina prima di applicare o rimuovere accessori.

Indicazioni per l'utilizzo dell'apparecchio e degli accessori

- **Utilizzare il prodotto in modalità breve per non oltre 30 secondi continuativi** (Ulteriori informazioni in "Modalità breve").
- L'apparecchio è provvisto di due accessori. L'**accessorio sminuzzatore** è adatto per triturare quantità più piccole di alimenti (ad es. carote, mele, funghi, frutta secca, noci, pane secco, foglie di prezzemolo anche fresche e senza gambo e alimenti simili).
  Gli alimenti non devono avere un contenuto di liquidi eccessivo, perché durante la sminuzzatura il fluido non trabocchi.
- **Non introdurre fluidi nell'apparecchio, un simile utilizzo non è previsto! Alimenti come cetrioli, meloni, mango o altri tipi di frutta o formaggio umidi, non sono adatti per questo apparecchio. Il fluido che fuoriesce durante la lavorazione potrebbe traboccare e danneggiare l'apparecchio oppure scorrere sotto l'apparecchio, causando scosse elettriche. Danni e pericoli causati dall'utilizzo con liquidi non sono coperti da garanzia.**
- Non lavorare materiali fibrosi come porri, erba cipollina o simili.
  Le fibre potrebbero avvolgersi attorno all'attacco della lama e bloccare la rotazione.
- Non lavorare materiali duri come surgelati, croste di formaggio, pane vecchio o parti non commestibili di alimenti come lische, ossa, cartilagini, gambi, noccioli etc., l'apparecchio non è per questo utilizzo, potrebbe esserne danneggiato.
- L'**accessorio macina** è per macinare piccole quantità ad es. di chicchi di caffè, spezie, noci, verdure asciutte etc..

Montaggio

- Applicare il giusto accessorio sull'unità motore. La ruota inferiore del contenitore in acciaio inox deve essere a filo con il bordo superiore dell'unità motore. Ruotare il recipiente in acciaio inox in senso orario, fino alla battuta. Controllare se si incastra bene e se è stabile.

Preparazione

- I pezzi di cibo grossi devono essere tagliati in pezzi più piccoli (da ca. 1, 5 cm) prima di essere sminuzzati o frullati. Introdurre gli alimenti preparati, ma non oltre il segno "max" per evitare che trabocchino o che vengano spruzzati fuori.
- Applicare la calotta di copertura sul recipiente in acciaio inox. È posizionata senza essere fissata sul recipiente in acciaio inox, non è necessaria alcuna posizione definita.

Funzionamento

- Collegare la spina con una presa vicina.
- Accendere l'apparecchio premendo leggermente la calotta di copertura verso il basso e tenere premuto. Premendo verso il basso, il microinterruttore di sicurezza sull'apparecchio si disattiva e il motore comincia a lavorare. L'apparecchio si spegne rilasciando la calotta di copertura: ciò ferma la rotazione delle lame.
- Osservare il tempo di modalità breve pari a 30 secondi, per non surriscaldare il motore, altrimenti potrebbe danneggiarsi (si veda anche "Tempo modalità breve").

Proform

- Dopo la conclusione del processo di sminuzzatura e macinatura, rimuovere il recipiente ruotando in senso anti-orario e svuotarlo completamente.

Attenzione! Dopo ogni utilizzo, staccare immediatamente la spina, per motivi di sicurezza.

- Pulire l'apparecchio subito dopo l'utilizzo, come descritto in "Pulizia e conservazione" per evitare che gli alimenti si attacchino.

Consigli:

- In caso di quantità troppo piccole o alimenti con contenuti liquidi, se parti di essi si attaccassero al bordo dell'accessorio e pertanto diventasse impossibile sminuzzare, interrompere il processo e staccare la spina per motivi di sicurezza. Lasciare che la lama si fermi e rimuovere la calotta di copertura. Spingere gli alimenti con un cucchiaio in plastica dal bordo del recipiente al centro, perché possano di nuovo essere intercettati dalla lama e ripetere il processo di sminuzzatura. Aumentare la quantità di alimenti per evitarlo. Non riempire il relativo accessorio oltre il segno "max.", per evitare traboccamenti.
- Se le lame non ruotassero più correttamente o divenissero troppo lente, significherebbe che i pezzi di cibo erano troppo grandi o inadatti. Per sicurezza, staccare la spina, lasciare che la lama si fermi e rimuovere la calotta di copertura. Rimuovere con attenzione i pezzi bloccati.

Pulizia

Attenzione pericolo di ferimento! Le superfici di taglio della lama sono molto affilate! Fare attenzione durante la pulizia! Le lame non sono progettate per essere rimosse.

Pericolo di scossa elettrica! L'apparecchio, il cavo di rete e la spina non devono mai essere immersi in o venire a contatto con acqua o altri fluidi.

- Dopo ogni utilizzo, prima della pulizia e prima di rimuovere gli accessori, staccare la spina.
- L'unità motore e cavo di rete e spina non devono mai essere immersi in acqua. In caso di necessità, passarvi un panno umido e lasciare asciugare.

- **Pericolo di ferimento!** Non toccare le lame affilate durante la pulizia! Pulire la lama con una spazzola morbida.
- Per la pulizia non utilizzare detergenti aggressivi o apparecchi di pulizia metallici e con spigoli affilati. Le superfici dell'apparecchio (acciaio inox, plastica) potrebbero danneggiarsi.
- Rimuovere la calotta di copertura. Staccare l'accessorio sminuzzatore o macina ruotando in senso anti-orario l'unità motore. Svuotare completamente gli accessori.
- Pulire la calotta di copertura e i due accessori in acciaio inox con acqua calda e un detergente delicato e lasciar asciugare bene.
- L'apparecchio e relativi accessori non devono essere lavati in lavatrice.
- Conservare l'apparecchio in un posto asciutto ed inaccessibile ai bambini.

Dati tecnici

220-240V~ 50Hz, 200W classe di protezione II
Questo apparecchio è testato GS e corrisponde alle Direttive CE.
Funzionamento breve (KB): rispettare un intervallo di 30 sec. di mescolamento e 1 minuto di pausa.

Smaltimento

Smaltire l'imballaggio in modo genuino e conforme alle locali prescrizione riguardo ai rifiuti.
Gettare cartone e carta nella carta vecchia, foglie nella raccolta di materiale di valore.

promomus

Questo prodotto non deve essere gettato nei rifiuti domestici, ma deve essere portato ad un punto raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Il simbolo (bidone delle immondizie con croce) sul prodotto, nelle istruzioni per l'uso o sull'imballaggio lo indica. Alle domande riguardo allo smaltimento risponde il centro comunale di smaltimento dei rifiuti. I materiali sono riutilizzabili conforme al loro contrassegno. Riutilizzando il materiale o riutilizzando apparecchi vecchi, si contribuisce alla protezione ambientale. Si prega di domandare all'amministrazione comunale del competente centro di smaltimento dei rifiuti (punto raccolta apparecchi vecchi del centro comunale di smaltimento dei rifiuti) Portare l'apparecchio ad uno smaltimento dei rifiuti compatibile con l'ambiente.

Indicazioni importanti

Garantiamo per l'apparecchio distribuito da noi una garanzia di 24 mesi. Questa inizia dalla data d'acquisto (scontrino della cassa). In caso di guasto, è necessario dare al vostro venditore l'apparecchio completo nell'imballaggio originale con indicazione del guasto e ricevuta d'acquisto originale (scontrino della cassa), che è necessario per una riparazione gratuita od una sostituzione.

In caso di domande è possibile rivolgersi alla nostra assistenza clienti:

PRODOMUS Vertriebsgesellschaft mbH
Servizio assistenza elettrodomestici / Kundendienst
Landsbergerstrasse 439
81241 Munich
Tel.: (089) 3000 88 – 21
Fax : 0049-(0)89-30 00 88 – 11

Per favore la chiamata prima di inviare qualunque pacchetti, la maggior parte delle sue domande possono essere risolte facile e veloce giusto dal telefono.
La garanzia comprende la rimozione di difetti dell'apparecchio causati da errori di materiale o di produzione, a nostra scelta mediante riparazione o sostituzione. Questi servizi non prolungano il periodo di garanzia. Non da diritto ad una nuova garanzia.
Si prega di non inviare senza richiesta apparecchi come pacchettini.
Una dettagliata descrizione del reclamo, riduce la durata della lavorazione.
Richiediamo la comprensione per il fatto che qualsiasi richiesta di condiscendenza sia esclusa:

- allo scadere della durata dovuta al tipo di costruzione e soprattutto per batterie, accumulatori e lampadine ecc.
- per accessori di consumo e pezzi soggetti all'usura, come ad es. cinghie di trazione, carbone per motore, spazzolini, dischi abrasivi, frullatore a mano, coltello circolare ecc.
- in caso di rottura come ad es. vetro, porcellana o plastica
- in caso di danni di trasporto, uso errato come pure
- in caso di manutenzione e pulizia insufficiente e in caso di non osservanza delle indicazioni di utilizzo e di montaggio
- in caso di influenze chimiche e /o elettrochimiche
- in caso di funzionamento con tipo di corrente errato ossia tensione di corrente ed in caso di allacciamento a a fonti di corrente inadatte
- in caso di condizioni ambientali anomale
- come pure quando riparazioni ed interventi vengono effettuate da persone non autorizzate dal produttore o

Prodomus

- se ai nostri apparecchi vengono applicati pezzi di ricambio, o accessori che non sono originali o se
- hanno causato difetto in contatto con materiali inadatti.

Salvo cambiamenti! Versione 03/2014

Prodomus